

известно, откуда пришли Половцы в южнорусские степи, а именно с северо-востока. Далее, вместо 8 племен Откровения летописец говорит о 8 коленах (ср. и в конце второго летописного отрывка 8 колен, между тем как в Откровении и здесь 8 племен); всего вероятнее, что термин колена стоит в связи с представлением летописца о том, что племена, о которых идет речь в Откровении, являются потомками 12 сынов Измаила. Летописец знал из Амартола, что у Измаила было 12 сыновей (ср. выше); он говорит, что «Измаиль роди 12 сына, отъ нихъ же суть Торкмени и Печенѣзи и Торци и Кумани, рекше Половци, иже исходятъ отъ пустынь».

В связи с этим представлением летописца стоит и то, что он утверждает, что Гедеоном были иссечены 4 колена: если всего было 12 колен, а по Откровению в пустыню удалилось всего 8 племен (колен), то ясно, что остальные четыре колена были уничтожены Гедеоном. Между тем из самого Откровения это не следует. Греческий текст его сообщал, что после поражения Измаильяна Гедеоном их осталось 12 колен (*καὶ οἱ ὑπολειφθέντες τῶν γενεῶν συνθήκας ἔθεντο εἰρήνην ἐν τοῖς υἱοῖς Ἰσραήλ*), причем в пустыню удалилось 9 племен (*καὶ ἐξῆλθον ἐπὶ τὴν ἔρημον τὴν ἐξωτέραν ἐννέα φύλαι*).

Оба славянские перевода опустили слова *τῶν γενεῶν*; древнейший перевод сообщал также о 9 племенах, удалившихся во внешнюю пустыню, между тем первый перевод, следуя, по вероятному предположению В. М. Истрина, за неизвестным нам греческим списком, заменил цифру 9 цифрой 8. И все-таки летописец из буквального смысла Откровения не мог заключить, что Гедеоном иссечены были 4 племени Измаиловых.

Очевидно, это заключение явилось у него только тогда, когда он цифру 8 Откровения сопоставил с цифрой 12, определявшею общее число колен Измаиловых; слова «да 8 ихъ бѣжа в пустыню и 4 исѣче», очевидно, принадлежат летописцу и не приписываются им Мефодию.

Наши замечанья об отношении текста обоих летописных отрывков к Откровению Мефодия Патарского заключаем вопросом, внесены ли оба отрывка в летопись одним лицом, или двумя разными лицами? В виду высказанных уже выше соображений заключаю, что двумя разными лицами; но те соображения основывались не на внутреннем соотношении между собою обоих отрывков, а на том, что второй отрывок внесен редактором, работавшим в 1118 г., между тем как основной текст «Повести временных лет» составлен в 1110. Здесь укажу и на другие соображения: в первом отрывке автор Откровения назван просто Мефодием, между тем во втором Мефодием Патарским; если бы оба отрывка были внесены в летопись одним лицом, то естественно было бы ожидать определения «Патарский» в первом отрывке. Первый отрывок говорит, что из Етвивской пустыни вышло 4 колена; второй говорит (в начале) о 8 коленах, вышедших из пустыни, а ниже (в конце) о восьми коленах, имеющих выйти из пустыни. В этой несогласованности обоих отрывков вижу указание на то, что они внесены в летопись разными лицами.